

俄汉汽车拖拉机词典

(第二版)

РУССКО-КИТАЙСКИЙ
АВТОТРАКТОРНЫЙ СЛОВАРЬ
(ВТОРОЕ ИЗДАНИЕ)

人民交通出版社

俄汉汽车拖拉机词典

(第二版)

吉林工业大学外语教研室编

人民交通出版社

E-HAN QICHE-TUOLAJI CIDIAN

俄汉汽车拖拉机词典

(第二版)

吉林工业大学外语教研室编

人民交通出版社出版

新华书店北京发行所发行

各地新华书店经售

江苏省如东县印刷厂印

开本: 787×1092 1/32 印张: 30.5 字数: 1,476千

1985年11月第1版

1986年1月 第2版 第3次印刷

印数: 9,051—13,050册 定价14.85元

科技新书目[111—140]

统一书号, 15044·4709

内 容 提 要

本词典收编了汽车和拖拉机方面的专业俄语词汇约65000条,供有关科研人员、工程技术人员和院校师生工作参考。

第一版前言

为了适应读者查阅汽车、拖拉机方面俄文书刊的需要,我们特编纂了这部《俄汉汽车拖拉机辞典》。

本辞典共包括俄文词汇约50000条。在编纂过程中,我们共解剖了有关汽车、拖拉机方面的俄文书籍数十种,以及苏联出版的有关杂志,参考了《俄汉机械工业字典》、《俄汉综合科技词汇》、《Англо-русский авто-тракторный словарь》(Б. В. Гольд 和 Р. В. Кугель编)、《Немецко-русский автотракторный словарь》(Я. Э. Малаховский 编)等辞典,也包括了我们平时积累和向有关单位搜集到的一部分词汇。

由于目前我国汽车、拖拉机方面的术语尚未完全统一,我们本着求全力简的原则来处理译名问题,即把现存的不统一的译名同时列出,但力求简单。

编纂本辞典是我们的大胆尝试。由于我们没有经验,水平很低,错漏之处在所难免,殷切期望读者提出宝贵的批评和意见,以便再版时加以补充和修订。

本辞典由我室全体同志集体编纂,经本校汽车教研室邬惠乐同志校阅。

吉林工业大学外国语学院教研室

1963年

第二版前言

自1965年《俄汉汽车拖拉机辞典》出版以来，汽车拖拉机工业发生了很大变化，出现了很多新结构、新材料、新工艺，发展了很多新理论、新技术。一些新兴学科在汽车拖拉机书刊中也有了较多的反映。为了适应读者阅读这方面俄文书刊的需要，我们对原辞典进行了增订。在增订中参考了苏联和国内出版的汽车拖拉机等方面的词典，解剖了近年出版的有关俄文期刊和书籍。这次增订新增加词汇15000余条，并对原辞典的词条补充了词义。增订后的第二版共收编词汇约65000条。

本词典由傅振栋主编，郭惠乐主审。

参加第一版编纂工作的有刘大为、佟振学、李崇其、张教五和崎岖同志。另外，还有于忠汉、王玉才、王忠秀、卢本业、刘纯义、刘维汉、齐渊博、许耀富、孙瑞年、李英姬、杨文有、林雪桂、张凤车、张家凤、张续文、洪文秀、侯立桂、郭兆棣、胡莲珍、郑培远、贺道德、高丽丽、姚恩和、康正海、景惠英和颜如苏等同志也参加了部分工作。

参加第二版编纂工作的有崎岖、佟振学、洪文秀、张续文和孙瑞年同志。另外，还有许耀富、张家凤、郭兆棣、侯立桂、齐渊博、胡莲珍、姚恩和、王玉才等同志也参加了部分工作。参加校订工作的有顾品琦、贾文彪、黎志勤、程士瑛和李学诗同志。

由于我们水平有限，本词典中错误和遗漏之处在所难免，恳请读者批评指正。

编者

1983年10月

说 明

一、本词典中的词汇一律按字母顺序排列，字母 е、ё 不分。

二、由几个词构成的词组的排列位置，是以主体名词(或动词)为准，如 карбюраторный двигатель, двигатель внутреннего сгорания, двигатель с воздушным охлаждением 等皆排在 двигатель 一词之后。其排列顺序如下：

形容词 + 主体词

主体词 + 非主格名词

主体词 + 前置词短语

двигатель

карбюраторный д.

д. внутреннего сгорания

д. с воздушным охлаждением

词组中的主体词用第一个俄文字母代替。

主体词用黑体字母排印，词组用普通体字母排印。

三、必要的复数名词一律排在同一单数名词一起，而不按复数词词尾的字母顺序排列。

四、同一俄文单词的几种不同意义的译名用分号隔开，意义相近的用逗号隔开。

五、译名中的括号表示：

1. 对译名的解释，

2. 译名中可以省略的字。

РУССКИЙ АЛФАВИТ

俄 文 字 母 表

А а	Б б	В в	Г г	Д д
Е е	Ё ё	Ж ж	З з	И и
Й й	К к	Л л	М м	Н н
О о	П п	Р р	С с	Т т
У у	Ф ф	Х х	Ц ц	Ч ч
Ш ш	Щ щ	Ъ ъ	Ы ы	Ь ь
	Э э	Ю ю	Я я	

目 录

词典正文	1~925
附录一 常用缩写词	926
附录二 常用简写单位	960
附录三 俄汉译音表	964

А

а- (词冠)表示“不”、“非”之意

абажур 灯伞,灯罩

отражательный а. 反射罩

абаксиальный 远轴的

абампер 电磁安培,绝对安培

аввольт 电磁伏特,绝对伏特

абгэнри 电磁亨利

абкулон 电磁库仑,绝对库仑

абом 电磁欧姆,绝对欧姆

абонент 用户,订户

абонентский 长期用户的,订户的;

为订户或长期用户服务的

абразивность 磨损性

абразивный (абразивный) 磨

料的,砂轮的,金刚砂的

абразивщик 磨料工,砂轮工

абразивы (复)(单数为 **абразив**)

磨料,研磨剂

грубые а. 粗磨料

естественные а. 天然磨料

искусственные а. 人造磨料

мелкие а. 细磨料

абразит 铝氧磨料;水钙沸石

абразия 磨耗,磨损 [线]

абрис 草图,略图;轮廓;外圈线;等高

абсолютность 绝对性

абсолютный 绝对的

абсорбент 吸收剂

абсорбер 吸收器;吸收剂;减振器

абсорбировать 吸收

абсорбтив 吸收质

абсорбциометр 吸收计;(液体)吸

气器;(液体)溶气计;(液体)调测计

абсорбция (абсорпция) 吸收 (作

а. звука 声吸收 [用])

абсцисса 横坐标

аванкамера 前室,预燃室,前舱

аванплощадь 建筑物前的广场,楼

前广场

аванпроект 筹备方案

аванс 预付;预支款;垫款

аварийно-спасательный 抢险救

护的 [故障率

аварийность 常发生事故;事故率,

аварийный 紧急用的,救急用的;

(失事时)用以修理的;事故的

аварийщик 肇事者,常出事故的工作

人员 [事件

авария 事故,失事,损坏,故障;意外

автомобильная а. 汽车车祸

дорожная а. 道路事故,交通事故

механическая а. 机械故障

смертельная а. 死亡事故

транспортная а. 运输事故

тяжёлая а. 严重事故

а. вызванная усталостью водит-

теля 由于司机过度疲劳引起的车祸

а. двигателя 发动机故障

а. в дороге 途中事故

а. из-за ослепления водителя

因司机晃眼而发生的车祸

а. из-за плохой видимости 因视

野不良引起的车祸

а. с человеческими жертвами

人身伤亡事故

авиа- (复合词第一部)表示“航空”、

“飞行”、“飞机”、“空中”之意

авиааппарат 航空器械

авиабаза 航空基地,空军基地

авиабензин 航空汽油

авиабензол 飞机苯,航空苯

авиадвигатель 航空发动机,飞机发

动机

авиадесантный 空投的

авиадизель 航空柴油发动机

авиазавод 飞机制造厂,航空工厂

авиакamera 飞机机轮内胎

авиакосмический (авиационно-

космический) 航空航天的,航空

宇宙的

авиалак 航空用清漆, 航空光漆

авиалиния 航线 「铁合金」

авиалит 阿维阿里特合金 (一种铜铝

авнамасло 航空用机油, 航空润滑油

авнаматериал 航空材料

авнамотёр 航空发动机

авнамоторостроение 航空发动机制造(业), 飞机发动机制造(业)

авиаопрыскивание 飞机喷雾

авиаопрыскиватель 飞机喷雾器

авиаопыливание 飞机喷粉

авиаопыливатель 飞机喷粉器

авиапарк 停机场; 航空供应站; 飞机

总数, 飞机保有量

авиаподкормка 飞机施追肥

авиапокрышка 飞机机轮外胎

авиаприбор 航空仪表

авиапрополка 飞机除草

авиасвязь 航空通讯(联络)

авиатехник 航空机械师, 航空技术人员

авиатранспорт 空运, 空中运输

авиатранспортáбельный 可空运的

авиационно-космический (авиакосмический) 航空航天的, 航空宇宙的

авиационно-технический 航空机械的, 航空技术的

авиационный 航空的, 飞行的; 飞机的; 空军的

авиация 航空; 空军; 飞机(队)

авиашина 飞机轮胎

авомётр 三用电表(安培-伏特-欧姆表), 万能电表, 通用电表

авто- (复合词第一部)表示“自己”, “自动”, “汽车”等意

автоагрегат 汽车总成

автоагрегатный 汽车总成的

автоáзбука 公路交通符号

автоантиобледенитель 汽车防(玻璃上)冰霜装置

автоаптечка 汽车轮胎修理箱

автоатлас 公路地图册

автобаза 汽车总站, 汽车保养场, 汽车场, 汽车库; 汽车运输公司

грузовая а. 载货(重)汽车场, 载货(重)汽车保养场

автобаллон 汽车轮胎

автобензин 汽车汽油

автобензовóz 运汽油汽车

автобензозаправщик 加油汽车

автобензól 汽车用苯 「槽车

автобензоцистёрна 油槽汽车, 油

автобетономешалка 装在汽车上的混凝土搅拌机, 自动混凝土搅拌机

автобетоноразвózка 混凝土输送汽车

автобетоносмеситель 混凝土搅拌机汽车, 自动混凝土搅拌机

автобитумовóz 运沥青车

автоблокировка 自动闭塞(装置), 自动联锁(装置)

автоброневик 装甲汽车, 装甲车

автобуксёр 汽车拖曳装置, 拖曳汽车

автобус 公共汽车, 大客车

агитационный а. 宣传车

аккумуляторный а. 蓄电池公共汽车

безрамный а. 无大梁式公共汽车

бензино-электрический а. 汽油电动公共汽车

вагонный а. 车厢式公共汽车, 平头式公共汽车

воздушный а. 公共小客机

городской а. 市区公共汽车

грузовой а. 车厢式载货(重)汽车

грузо-пассажирский а. 客货两用公共汽车

двухосный а. 双轴大客车

двухъярусный а. 双层公共汽车

двухэтажный а. 双层公共汽车

дизельный а. 柴油公共汽车

дизель-электрический а. 柴油电动公共汽车

комфортабельный а. 舒适大客车

линейный а. 线路公共汽车, 定线公共汽车

маршрутный а. 直达公共汽车, 干

междугородный а. 长途公共汽车, 城间公共汽车
 многоместный туристский а. для длительных поездок 多座位远程旅游大客车
 одноэтажный а. 单层公共汽车
 открытый а. 敞开式公共汽车, 无篷汽车 「汽车」
 полубокобтекаемый а. 半流线型公共汽车
 полтораэтажный а. 一层半公共汽车
 почтовый а. 邮政车
 пригородный а. 郊区公共汽车
 рамный а. 梁式大客车
 резервный а. 备用车
 рейсовый а. 定线公共汽车
 санитарный а. 救护车, 急救车; 大型卫生车
 сверхкомфортабельный а. 舒适性高的大客车
 седельный а. 拖挂(鞍)式公共汽车(鞍式挂车)
 сельский а. 农用大客车
 служебный а. (自备)公务大客车
 сочленённый а. 连接式公共汽车
 спальный а. 卧车 「车」
 специальный а. 特种公共汽车
 трёхсекционный сочленённый а. 三节连接通道式公共汽车
 туристический а. 旅行大客车
 туристский а. 旅行公共汽车
 туристско-экскурсионный а. 旅行游览汽车
 учебно-тренировочный а. с двойным управлением 有两套驾驶装置的教练大客车
 шарнирный а. 铰接式大客车
 школьный а. 运送小学生用大客车, 学童公共汽车
 шоссежно-рельсовый а. 公路定线公共汽车
 экскурсионный а. 游览公共汽车
 а. большой вместимости 大容量公共汽车
 а. вагонного типа 车厢式公共汽

车, 平头式公共汽车
 а. дальнего следования 长途公共汽车 「公共汽车」
 а. дальнего сообщения 长途
 а. капотного типа 长头大客车
 а. малой вместимости 小容量客车 「大客车」
 а. общего назначения 一般用途
 а. прямого сообщения 直达公共汽车
 а. работающий по расписанию 按时刻表运行的公共汽车
 а. серийного выпуска 成批生产大客车 「量大客车」
 а. средней вместимости 中等客
 а. без кондуктора 无售票员公共汽车
 а. для коротких маршрутов 近距离公共汽车, 短途公共汽车
 а. для регуляторных сообщений 按时(点)运行的公共汽车
 а. для школьников 学童公共汽车
 а. с дизелем 柴油机大客车
 а. с заднерасположенным двигателем 发动机后置的大客车
 а. с открытым кузовом 敞篷大客车
 а. со спальными местами 带卧铺的公共汽车
 а. с цельнометаллическим кузовом 全金属车厢公共汽车
 автобус-люкс 豪华的大客车, 高级大客车
 автобус-мастерская 修理工程车, 流动修理车
 автобусник 公共汽车公司职工, 公共汽车司机
 автобустроение 公共汽车制造; 公共汽车制造业
 автобустроитель 公共汽车制造业职工 「挂车」
 автобус-полуприцеп 公共汽车半
 автобус-такси 出租大客车
 автобус-экспресс 高速公共汽车,

快車 「(如輕油車等)
автовагон 鐵路汽車, 自動軌行車
автовеликан 巨型汽車
автовентилятор 汽車風扇
автовесы 汽車地磅(秤), 汽車磅
автоветеран 汽車界老手, 從事汽車
 行業工作多年的人; 舊式汽車
автоводовоз 運水汽車
автоводозаправщик 裝水汽車
автовождение 自動駕駛, 無人駕駛
автовоз 載貨(重)汽車
автовокзал 汽車客運站, 長途汽車
 站 「開關器
автовыключатель 自動開關, 自動
автовыключение 自動松離, 自動
 斷路 「動平衡器
автовыравниватель 自動均衡器, 自
автовышка 高空作業車, 架空車
 телескопическая а. 可伸縮的架
 空車
автогараж 汽車庫, 車庫
автоген 氣焊, 熔焊; 氣切, 熔切
автогенератор 自激振蕩器
автогенизатор 自動熔焊器
автогенщик 氣焊工, 氣切工
автогерметик 汽車密封膠
автогидроподъемник 汽車液壓升
 降機
автогонщик 汽車競賽者
автогородок 汽車城(指大汽車廠)
автоград 汽車城(指大汽車廠)
автограмма 自動記錄圖
автограф 自動記錄器
автогрейд 筑路機(修筑公路、機場
 跑道等的綜合機械、包括平路、混凝土
 澆灌等)
автогрейдер 筑路機
автогрейдерист 筑路機司機
автогрейфер 抓斗汽車
автогрузчик 自動裝載機, 汽車裝
 載機
автогудронатор 自動噴洒機, 自動
 式瀝青撒布機
автогужевой 汽車及兽力車的
автодатчик 自動傳感器

автомобиль 汽車發動機
автодегазатор (清除毒氣, 放射性
 污染的)消毒汽車
автодезкамера 消毒汽車
автодействие 自動動作
автодело 汽車行業
автодerrick 自動起重機
автодеталь 汽車零件
автодизель 汽車柴油機
автодиспетчер 自動調度機, 自動
 調度裝置
автодорога 汽車路, 公路
 внешкольцевая а. 外環(城)公
 路
 временная а. 臨時公路, 汽車便道
автодорожник 公路工人
автодорожный 汽車路的
автодрезина 軌道車, 驗道車, 執行
 摩托車
автодром 試車場, 汽車試驗場, 汽車
 駕駛教練場
 учебный а. 汽車教練場, 教學汽車
 試驗場
автодуш 淋浴汽車
автожиже разбрасыватель 自動
 噴霧器, 自動液肥噴洒機
автожир 旋翼機(直升飛機的一種)
автозавод 汽車制造廠, 汽車廠
автозаводец 汽車制造廠職工
автозагрузчик 自動裝料器, 自動
 裝載機
автозаправочный 加油汽車的
автозаправщик 加油車; 加油工
автозащита 自動保險器, 自動保護
 裝置
автозимник 冬季公路(只有冬季可
 通行的汽車路)
автоинструмент 汽車器材
автоиндекс 自動編索(引)
автоинженер 汽車工程師
автоинспектор 汽車檢查員, 汽車
 監理員, 汽車行車監督員
автоинспекция 汽車檢查; 汽車檢
 查所
автоинструмент 自動工具

автокамера 汽车内胎
автокар (автокара) 自动搬运车,
 自动小货车 「汽车队」
автокараван 一列汽车, (行驶的)
автокартодром 微型汽车教练场
автокарщица 自动搬运车女司机
автокатализ 自动催化作用
автокаталог 汽车样本
автокатастрофа 汽车事故, 汽车车
 祸 「汽车」
автокинопередвижка 电影放映
автоклав 蒸压器, 高压锅(釜)
 вулканизационный а. 硫化高压
 釜(锅)
автоклуб 汽车工人俱乐部
автокоагуляция 自动凝结(作用)
автокод 自动编码
автоколебание 自激振动, 自振, 自
 摆 「自振」
 а. управляемых колёс 转向轮的
автоколебательный 自振的, 自激
 振动的
автоколесо 汽车车轮
автоколиматор 自动准直仪
автоколлимация 自准直
автоколонка 汽车加油柱, 灌油鹤
 管; 汽车给油站
автоколонна 汽车队
автокомбинат 汽车运输联合企业
 (包括基础车库和几个分库)
автокомпенсатор 自动补偿器
автокомпенсация 自动补偿
автоконструктор 汽车设计师
автоконтроль 自动控制器
 скоростной а. 速度自动控制器
автокорд 汽车轮胎衬布, 汽车轮胎
 帘线
автокормушка 自动化饲料槽
автокорректор 自动校正器
автокоррекция 自动校正
автокоррелятор 自相关器
автокорреляционный 自相关的
автокорреляция 自相关
автокоррозия 自蚀
автокран 汽车起重机

а. технической помощи 技术抢
 修用汽车吊车, 修理用汽车起重机
 а. с грейферным захватом 抓斗
 式汽车起重机
 а. с лебедкой 绞盘起重机
автокрановщик 汽车起重机司机
автокрёсс 汽车越野赛
автокузовной 汽车车身的
автол 汽车润滑油, 车用机油
 регенерированный а. 更新车用
 机油, 再生车用机油
 селективный а. 选择精炼的汽车
 润滑油 「油」
 сернокислотный а. 硫酸汽车润滑
автолаборатория 汽车实验室, 流
 动实验室, 化验(汽)车
автолавка 流动售货汽车
 полевая а. 野外售货汽车
автолак 汽车用漆
автолебедка 自动绞车, 汽车绞盘
автолесовоз 运材汽车, 木材搬运汽
 车
автолестница 自动楼梯
автолетучка 修理车, 修理所
автолиз 自溶作用
автолист 汽车钢板
автолифт 汽车式升降梯, 汽车式起
 重机
автолог 自由轮机构
автолюб 非职业汽车司机, 汽车业余
 驾驶爱好者
автолюбитель (持有驾驶证的)非
 职业驾驶员; 汽车(驾驶)爱好者
автолюбительство (业余)汽车爱
 好, 非职业的汽车驾驶 「干线」
автомагистраль 汽车路干线, 公路
 внешняя кольцевая а. (城市等)
 外边的环形汽车公路, 外环城公路
 городская а. 市内汽车干线
автомагистральный 汽车干线的
автомаслёнка 自动注油器
автомасловоз 运油汽车
автомастерская 流动修理车, 修理
 工程车
 самоходная а. (自行式)流动修理

车, (自行式)修理工程车
автомат 自动装置, 自动机械, 自动器, 自动机床; 自动开关
 безопасный а. 自动保安装置
 бесцентрово-внутришлифовальный а. 自动无心内圆磨床
 быстросействующий а. 高速自动机床; 快速自动开关
 вакуумный а. 真空自动调节器
 вакуумный а. опережения зажигания 真空自动提前点火装置
 винторезный а. 自动车丝机床
 воздушный а. 空气自动调节器 (氧气设备上的)
 вычислительный а. 自动计算机
 газорезательный а. 自动气割机
 гайковыссадочный а. 螺母自动墩头机, 螺母冷墩机 「机床
 гайконарезной а. 自动螺母攻丝
 гибочный а. 自动弯板机, 自动弯钢机床
 гидрофицированный а. 液压传动自动装置
 гидроэлектрифицированный токарный а. 液压电动自动车床
 двухдуговой сварочный а. 双弧自动焊机 「丸机
 дробеструйный а. 喷丸装置, 喷
 дуговой сварочный а. 自动电弧
 焊机
 клепальный а. 自动铆钉机
 колокольный а. для цинкования 钟形自动镀锌机
 контрольно-сортировочный а. 自动检验分类仪器
 контрольный а. 自动控制器
 максимальный а. 高限自动开关
 минимальный а. 低限自动开关
 многодуговой сварочный а. 多
 弧自动电焊机 「机床
 многшпиндельный а. 多轴自动
 монетный а. 自动售票机
 навивочный а. 卷簧机
 ножеточильный а. 自动磨刀机
 нулевой а. 无载断流器, 无载自动

开关
 обрезающий а. 自动切边机, 自动修边机
 односторонний сварочный а. 单弧
 自动电焊机
 односторонний сварочный а. 单
 头自动电焊机
 односторонний холодновыссадочный а. 单击自动冷墩机
 одношпиндельный а. 单轴自动
 机床
 отрезной а. 自动切割机床
 пескоструйный а. 喷砂机
 пружинный а. 自动卷簧机
 револьверный а. 自动六角车床
 реечный а. 齿条形自动器, 齿条式
 自动升降机
 резьбодавильный а. 自动压螺纹机
 резьбозавёртывающий а. 螺丝
 自动拧紧机
 резьбонакатный а. 自动螺纹滚
 床, 自动搓丝机
 сварочный а. 自动电焊机
 сверлильный а. 自动钻床
 счётный а. 自动计算机
 токарно-револьверный а. 六角
 自动车床
 токарный а. 自动车床
 угольнодуговой сварочный а.
 自动炭弧焊机
 формовочный а. 自动造型机
 фотоэлектрический а. 光电自动
 器 「墩机
 холодновыссадочный а. 自动冷
 锻的 а. 棘轮式自动起落器
 центробежный а. опережения
 зажигания 离心式自动提前点火
 装置
 четырёхшпиндельный токарный
 а. 四轴自动车床
 шестерёнчатый а. 齿轮式自动离
 合器 「机床
 шестिशпиндельный а. 六轴自动
 шлицепорезной а. 自动开槽机
 шлищепротяжной а. 自动花键拉

床,自动拉槽机
 шпилькозавёртывающий а. 双头螺栓自动拧紧机 「机
 электросварочный а. 自动电焊
 якорный а. 电枢自动开关
 ячеистый а. 凹齿式自动离合器
 а. безопасности 自动断路器,安全装置
 а. включения 自动开关
 а. времени 自动定时装置
 а. давления 压力自动调节器
 а. диспетчерского управления 自动化调度装置
 а. дозирования топлива 燃料自动定量器
 а. защиты 自动保险器
 а. защиты реле 继电器自动保护电门 「门
 а. защиты сети 线路自动保护电
 а. максимального тока 过载电流自动开关
 а. наддува 进气压力自动调节器
 а. обратного тока 逆电流自动开关
 а. опережения зажигания 自动提前点火器 「升降器
 а. плуга 犁的起落机构,犁的自动
 а. подачи сигналов 自动化信号装置,信号显示自动装置
 а. противообледенительной системы 自动防结冰装置
 а. регулирования загрузки 负荷自动调节器
 а. регулирования температуры 温度自动调节器
 а. сопла 喷口自动调节器
 а. для высадки заклёпок 自动铆钉机
 а. для накатки 自动滚花机
 а. для сварки оплавлением с подогревом 预热自动闪光焊机
 а. для холодной высадки шариков 自动滚珠冷镦机
 а. для холодной навивки пружин 自动弹簧冷卷机

а. для штамповки шариков 滚珠自动冲床
 автомат-безопасность 自动断路器,安全装置 「器
 автомат-выключатель 自动断路器
 автомат-распределитель 自动分配器
 автотериалы 汽车材料
 автоматизация 自动化
 комплексная а. 综合自动化,全盘自动化
 полная а. 全盘自动化
 частичная а. 局部自动化,部分自动化
 а. производства 生产自动化
 а. транспортных операций 运输作业自动化 「自动化
 а. управления 操纵自动化,控制
 автоматизированность 自动化程度
 автоматизированный 自动化的
 автоматизировать 使自动化,采用自动化装置
 автоматизм 自动性,自动作用,自动操作;自动操纵机构
 внутренний а. гидротрансформатора 液力变扭器的内自调作用
 полный а. 全自动性,全自动调节作用 「自动作用
 а. пусковой заслонки 起动阀的
 автоматика 自动学;自动化技术;自动装置 「统自动装置
 системная а. 系统自动化技术,系
 автоматический 自动的
 автоматичность 自动性
 автоматичный 自动的;机械的
 автоматный 自动机的,自动装置
 автоматобмер 自动测量装置
 автоматчик 管理自动机械的工人;自动控制机构
 автомашина 汽车(参看 автомобиль);自动机器 「车
 легковая а. 小客车,小卧车,小轿
 плавающая а. 水陆两用汽车
 пожарная а. 消防汽车

поливальная а. 洒水机,洒水汽车
 ремонтная а. 修理工程车
 санитарная а. 救护车
 сейсмическая а. 地震仪汽车
 специальная химическая а. 化学
 专用汽车
 уборочная а. 清扫汽车
 а. повышенной проходимости
 越野汽车,高通过性汽车
 а. радиостанции 无线电通讯汽车
 а. для дегазации 消毒汽车
 а. для дегазации местности хлор-
 ной известью 漂白粉现场消毒
 汽车
 а. для противохимической за-
 щиты 防化学汽车
 а. для электросварки 电焊汽车
автомашинно-день 汽车日,车日
 (参看 автомобиле-день)
автомашинно-час 汽车小时
автомашинно-скотовозы 牲畜运
 输汽车
автметр 汽车表,汽车行程表(自动
 记录汽车运行情况的仪表)
 инерционно-приводной а. 惯性
 驱动式汽车表
 инерционный а. 惯性式汽车表
 приводной а. 驱动式汽车表
автомеханик 汽车机械师,汽车机
 械员
 а. ремонтной мастерской 修理厂
 的汽车机械师,汽车修理工
автомеханический 汽车机械的,
 自动机械的 「千分尺」
автомикрометр 自动测微器,自动
автомобилевоз 运输汽车的车辆,
 汽车运输车
автомобиле-день 汽车日,车日
 инвентарный а. 在册车日
 а. простоя 停车车日
 а. ремонта 修理车日
 а. эксплуатации 运行车日
автомобилекомплéкт 成套汽车
 (总成)
автомобилеопрокидыватель(ав-

томобилеразгрузчик) 汽车翻
 倾机,汽车翻倾台 「机
 передвижной а. 移动式汽车翻倾
 самоходный а. 自走式汽车翻倾机
 стационарный а. 固定式汽车翻倾
 机 「机
автомобилеподъёмник 汽车提升
автомобилеразгрузчик(автомоб-
илеопрокидыватель) 汽车翻
 倾机,汽车翻倾台
автомобилестроение 汽车制造,
 汽车制造业
автомобилестроитель 汽车制造
 业职工,汽车制造者
автомобилестроительный 汽车
 制造的:汽车制造业的
автомобилетракторостроение 汽
 车拖拉机制造业
автомобиле-час 汽车小时,车时
 а. работы 工作车时 「的发展
автомобилизация 汽车化:汽车业
автомобилизм 汽车事业:汽车运
 动:汽车竞技
автомобилист 汽车工作者(泛指从
 事汽车行业的工作人员):汽车爱好
 者:汽车运动员
автомобиль 汽车 「汽车
 аварийный а. 救险车,应急修理
 аккумуляторный а. 电瓶汽车,蓄
 电池汽车
 армейский а. 军用汽车
 ассенизационный а. 卫生汽车,
 除秽车
 атомный а. 原子汽车
 базовый а. 基本型号汽车(对变型
 汽车来说)
 батарейный а. 蓄电池汽车
 безбортовой а. 无栏板汽车,无厢
 汽车
 безрамный а. 无大梁汽车
 бензиновый а. 汽油车
 бензино-электрический а. 汽油
 电动汽车
 бесколёсный а. на воздушной
 подушке 气垫汽车,飘车